



# RAOGUJE GMINNE

IX rok wydawnictwa

PAWŁOWICE

Nr 14 (194) 1-15.08.2002r.

ISSN 1640-8071

Cena: 1 zł (w tym 7% Vat)

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

www.pawlowice.pl

Prace związane z rozbudową i remontem Szkoły Podstawowej nr 2 i Publicznego Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach mają się już ku końcowi

## Już we wrześniu



zdj. SB

Głównym celem rozbudowy i remontu Szkoły Podstawowej nr 2 i Gimnazjum nr 2 było podniesienie standardu budynku. - Oddana do użytku w 1985r. SP 2 zaprojektowana została na 760 uczniów. Uczyto się w niej jednak dużo więcej. Rekordowym pod tym względem okazał się rok szkolny 1995-96 kiedy to w ławach szkoły zasiadało prawie 2100 uczniów.

Innym celem było umożliwienie funkcjonowania obiektu szkolnego jako dwóch niezależnych jednostek, przy rozdzielonej komunikacji wewnętrznej - wyjaśnia Krzysztof Majcherek, nadzorujący roboty ogólnobudowlane tej inwestycji. - Rozbudową objęto istniejący łącznik w kondygnacji parteru. Dzięki temu podstawówka wzbogaciła się o niezależną komunikację wewnętrzną, łączącą wszystkie segmenty dydaktyczne.

Następnym przedsięwzięciem związanym z rozbudową była nadbudowa parterowego fragmentu segmentu sportowego. Na piętrze powstała nowa salka gimnastyczna oraz dwa zespoły sanitarno-szatniowe z natryskami. Dwa zespoły sanitarne powstały także przy segmencie sportowym.

Dla oddzielenia obydwu szkół postanowiono zlokalizować bibliotekę w segmencie B na granicy między podstawówką a gimnazjum.

ciąg dalszy na str. 3

## Patrol ekologiczny w gminie

czytaj na str. 2

## Roboty na dwupasmówce

czytaj na str. 3

## Bony paliwowe do września

czytaj na str. 5

## KGW na Litwie

czytaj na str. 8

Nie tylko Kubuś Puchatek lubi miód. Do wielbicieli słodkiego nektaru zaliczyć mógłby się niejeden z nas. Zanim jednak trafi on do naszych ust, potrzebna jest praca wielu tysięcy małych pszczół

## Pszczelarzem być

czytaj na str. 6



zdj. SB

Pracę pszczół obserwują (od lewej): Teofil Fajkis, Jan Feruga i Antoni Szczurek

Czteruosobowe patrole ekologiczne kontrolują sołectwa naszej gminy

## Stażyści w patrolu

Od 16 lipca co rano na objazd naszej gminy wyrusza na rowerach patrol ekologiczny. Dwie dziewczyny i dwóch chłopców ubrani w odbłaskowe kamizelki zbierają przy drogach, na trasach rowerowych i przy lasach wyrzucone śmieci. Ich zadaniem jest nie tylko sprzątnięcie śmieci, lecz także ich segregowanie oraz lokalizowanie na terenie gminy dzikich wysypisk.

- Do tej pory najwięcej śmieci patrol znajdował przy trasach przelotowych i na obrzeżach naszej gminy. W zeszłym tygodniu w rejonie skrzyżowania ul. Reja i ul. Cieszyńskiej zebrano 5 worków śmieci. Wczoraj o jeden więcej - mówi Mariusz Owczarek z Referatu Rolnictwa, Leśnictwa i Ekologii, nadzorujący pracę pawłowickiego patrolu.

Trasa, którą każdego dnia pokonuje patrol, ustalana jest w Urzędzie Gminy. Patrol współpracuje z Gminnym Zespołem Komunalnym, który na bieżąco usuwa zgromadzone śmieci.

Tylko na terenie trzech sołectw: Golasowice, Pielgrzymowice i Jarząbkowice w ciągu jednego dnia patrol zebrano 10 worków. - Śmieci jest sporo. Znajdujemy butelki, papiery, puszki, a nawet szyby samochodowe oraz prezerwatywy. Zdarzają się też większe rzeczy. Dzisiaj na przykład znaleźliśmy tapczan. Ludzie przy lasach zostawiają prawie wszystko, nawet sedesy.



zdj. SB

Nie tylko szyby samochodowe znajduje patrol

Pojawienie się patrolów ekologicznych w Pawłowicach oraz pozostałych gmin powiatu pszczyńskiego związane jest z wojewódzkim programem "Śląsk ekologicznie czysty" oraz programem "Pierwsza praca" Powiatowego Urzędu Pracy.

Do patrolu przyjmowani są na zasadzie stażu absolwenckiego tegoroczni absolwenci, wytypowani przez Powiatowy Urząd Pracy. Starostwo wyposażało stażystów w kamizelki i rowery, a Urząd Pracy zapewnił wynagro-

dzenie - 400 złotych na miesiąc.

To jedyna propozycja pracy, jaką Urząd Pracy złożył absolwentom. - Szukaliśmy pracy na własną rękę. Karol złożył 7 podań. Nikt nie odpowiedział - mówią o swojej sytuacji członkowie patrolu. - Nie jest źle. Jeździmy na rowerze, ponad 20 kilometrów dziennie. Poznajemy miejsca, w których jeszcze nie byliśmy. Znamy już chyba nazwy wszystkich ulic w gminie.

SB

## W gronie przedsiębiorców

11 lipca w siedzibie Urzędu Gminy odbyło się spotkanie przedsiębiorców gminy Pawłowice, które zainicjował i poprowadził wójt Damian Galusek. Spotkanie poświęcono programom pomostowym Unii Europejskiej oraz dotacjom budżetowym państwa (Ministerstwa Gospodarki) przeznaczonym dla małych i średnich przedsiębiorstw, a wdrażanych przez Polską Agencję Rozwoju Regionalnego.

Zaproszenie przyjęło wielu przedsiębiorców z terenu naszej gminy, a prelekcję poprowadził doradca Ośrodka Krajowego Systemu Usług z Cieszyna przy Delegaturze Regionalnej Izby Handlu i Przemysłu w Bielsku-Białej p. Arkadiusz Trefon.

Poruszone kwestie i tematy cieszyły się dużym zainteresowaniem zaproszonych gości, w związku z czym na terenie Urzędu Gminy Pawłowice zostanie uruchomiony punkt konsultacyjno-doradczy dla przedsiębiorców, prowadzony przez p. Trefona.

Wszelkie porady udzielane będą w każdy trzeci wtorek miesiąca w godz. 9.00-14.00, począwszy od 20 sierpnia, w pok. nr 4, tel. 4721-701 wew. 340.

## Program SAPARD

Zapowiadany od wielu miesięcy Program SAPARD, wreszcie ruszył. Rolnicy mogą już ubiegać się o środki finansowe. Ich pozyskanie jest jednakże obwarowane pewnymi wymogami.

Przed wszystkim na środki może liczyć ten rolnik, który chce zrealizować przedsięwzięcie z zakresu: poprawy przetwórstwa i marketingu artykułów rolnych i rybnych; inwestycji w gospodarstwach rolnych; rozwoju i poprawy infrastruktury obszarów wiejskich. Aby tak się jednak stało trzeba najpierw złożyć wniosek.

**Terminy uruchamiania działań w ramach Programu SAPARD**

Działanie 1: Poprawa przetwórstwa i marketingu artykułów rolnych i rybnych

Rozpoczęcie zbierania wniosków: 16 lipca br.

Okres składania wniosków- 3 miesiące.

Działanie 2: Inwestycje w gospodarstwach rolnych

Rozpoczęcie zbierania wniosków: 16 lipca br.

Okres składania wniosków - do wyczerpania środków, według kolejności zgłoszeń.

Zatwierdzony druk wniosku dostępny jest w Referacie Rolnictwa, Leśnictwa i Ekologii Urzędu Gminy.

Wnioski dostępne są również w Ośrodkach Doradztwa Rolniczego, Śląskiej Izbie Rolniczej w Katowicach oraz w Śląskim Oddziale Regionalnym ARiMR w Częstochowie.

Działanie 3: Rozwój i poprawa infrastruktury obszarów wiejskich

Rozpoczęcie zbierania wniosków: 16 lipca br.

Okres składania wniosków- 2 miesiące.

Wnioski o pomoc finansową należy składać w ARiMR Śląski Oddział Regionalny, ul. Jana III Sobieskiego 7, 42-200 Częstochowa.

Przed złożeniem wniosku o uzyskanie dotacji ze środków SAPARD, inwestor musi wskazać źródła finansowania inwestycji. Osoby, które chciałyby z Programu skorzystać, ale nie mają potrzebnych ku temu środków, informujemy, że Bank Gospodarki Żywnościowej udziela kredytów złotych na realizację przedsięwzięć objętych Programem SAPARD (patrz: działanie 1,2,3). Szczegółowe informacje pod numerami telefonu: 206 82 38, 253 72 21

Referat Rolnictwa, Ekologii i Leśnictwa

ciąg dalszy ze strony 1

# Już we wrześniu

Dzięki inwestycji Zarządu Gminy Pawłowi- ce budynek zmienił się diametralnie. Zmiany widoczne są już z zewnątrz. Nowe wesołe kolory elewacji zewnętrznej szkoły przykuwają uwagę przechodzących. Spokojną zieleń murów szkół przełamano kolorem żółtym (łącniki segmentów) i wrzosowym. W tym ostatnim malowany jest obecnie segment sportowy.

Szkola zyskała na wyglądzie również dzięki nowej stolarce okiennej i drzwiowej.

Gro prac wykonano już wewnątrz budynku. Zakres prac przewidywał wymianę instalacji, wykonanie nowych posadzek PCV we wszystkich klasach, sekretariatach i pokojach nauczycielskich,

a także założenie nowego oświetlenia i zmodernizowanie punktów sanitarnych w klasach oraz malowanie ścian we wszystkich pomieszczeniach. Nowe posadzki, płytki na ścianach i podłogach oraz nowy osprzęt sanitarny pojawiły się także we wszystkich węzłach sanitarnych. Remont nie ominął kuchni i stołówki, gdzie trwają jeszcze prace związane z kafelkowaniem ścian i podłóg, wymianą instalacji i wykonaniem posadzki.

Bardzo ważne było docieplenie stropodachów, wykonane w celu podniesienia izolacyjności termicznej i uzyskania oszczędności ciepłych. Aby zabezpieczyć budynek przed przeciekami, dachy pokryto warstwą papy termozgrzewalnej. Szkoła

otrzymała również nowy wymiennik ciepła dla centralnego ogrzewania o całkowitej mocy 700 kW.

Zanim szkoła otworzy we wrześniu swe podwoje, do wykonania pozostają jeszcze prace związane z zakończeniem modernizacji segmentu sportowego, płytkowaniem posadzki korytarzy na całym parterze i malowaniem elewacji.

Całości prac dopełni zagospodarowanie terenu wokół szkoły - wykonanie nawierzchni z kostki betonowej i asfaltu oraz opaski wokół budynku, a także remont ogrodzenia i wymiana oświetlenia przed szkołą.

Efekt tych prac będziemy mieli okazję ocenić już we wrześniu. A jak udało nam się dowiedzieć, rozpoczęcie nowego roku szkolnego połączone zostanie z oddaniem budynku szkolnego do użytku i obchodzone będzie z dużą pompą.

SB

W pierwszej połowie sierpnia zostanie oddana do użytku remontowana wschodnia część dwupasmówki

## Roboty na dwupasmówce

Mieszkańcy muszą uzbroić się w cierpliwość. Na tym nie koniec prac na dwupasmówce. W przyszłym roku drogowcy znów pojawią się w naszej gminie. Remontem zostanie wtedy objęta zachodnia część dwupasmówki. Odcinek modernizowanej drogi krajowej nr 81 od granicy z Żorami aż do granicy ze Strumieniem obejmuje długość 17,5 km.

Zgodnie z kontraktem, który Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych w Warszawie podpisała z niemiecką firmą Deutsche Asphalt GmbH, (z ramienia której wykonawcą robót jest Polski Asfalt S.A.), zostanie wzmocniona nawierzchnia drogi - czyli nastąpi wymiana osłabionych i zdeformowanych elementów nawierzchni. Nie zmieni się natomiast plan sytuacyjny drogi. Wytrzymałość nowej nawierzchni odpowiadać ma parametrom autostrady. - *Generalnie droga zostanie wzmocniona, a występujące koleiny zostaną usunięte. W tym celu stosowane będą masy mineralno-bitumiczne o odpowiedniej nośności, tak żeby koleiny się już nie pojawiły* - powiedział nam Lech Gawroński z Polskiego Asfaltu. - *Zgodnie z nową technologią nawierzchnia wolnego pasa ruchu zostanie wybrana do 12 centymetrów, a nie do 7, jak to było wcześniej. Położona zostanie także nowa, bardziej trwała masa asfaltowa. Czyli w przekroju wyglądać to będzie tak: najpierw podbudowa asfaltowa, na to warstwa wiążąca o grubości 5 centymetrów i na końcu dwucentymetrowa warstwa ścieralna.*

Kontrakt zapewnia także modernizację obiektów mostowych. Na wspomnianym odcinku przebudowane zostaną dwa obiekty mostowe: nad rzeką Pszczynką w Warszowicach oraz nad potokiem w Zbytkowie. Prace na drodze krajowej miały rozpocząć się jeszcze w marcu. Sześciotygodniowe

opóźnienie spowodowane było utrudnieniami technicznymi. - *Wszystkie materiały, których używamy są badane najpierw w naszych laboratoriach, a następnie generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych i Autostrad w Katowicach. Inwestor postawił bardzo wysokie wymagania, ponieważ inwestycja ta finansowana jest przez Bank Światowy. Dlatego też musi spełniać surowe normy unijne. To pociągnęło za sobą pewne opóźnienia* - mówi pan Gawroński.

Kolejne opóźnienia drogowcy tłumaczą warunkami atmosferycznymi. Dowiedzieliśmy się też, że na przebieg prac wpłynęły zmiany personalne w firmie.

Mieszkańców naszej gminy na pewno interesuje zakończenie robót. A jak udało nam się dowiedzieć, planowane jest ono do połowy sierpnia.

Prowadzone prace są sporym utrudnieniem zarówno dla kierowców, pieszych jak i mieszkańców gminy. Czy zamykanie tak długich odcinków jezdni jest konieczne? - *Przy sprzęcie, który posiadamy zamykanie krótkich odcinków nie jest rozwiązaniem dobrym. Jesteśmy w stanie w ciągu jednego dnia ułożyć kilometr drogi. Ze względu na sprzęt, jego transport i uzgodnienia ruchu, myślę że ten cykl robót jest dobry* - dodaje.

Zakończenie wszystkich prac na 17,5-kilometrowym odcinku DK-81 przewidziane jest na 31 lipca 2003 roku. Termin ten może ulec przesunięciu. Kierowcy zatem jeszcze trochę się pomęczą. Utrudnienia mieszkańcom wynagrodzić może jedynie nowa gładka nawierzchnia, już bez śladu kolein.

SB



zdj. SB

W ramach remontu DK-81 przebudowywany jest most nad rzeką Pszczynką w Warszowicach

Już od kilku lat na terenie naszej gminy prowadzona jest selektywna zbiórka odpadów. Mieszkańcy osiedla plastik, szkło i papier wrzucają do osobnych kubłów, a mieszkańcy sołectw na odpady dostają specjalnie do tego przeznaczone worki. Żółte są na tworzywa sztuczne i puszki, a zielone na szkło

## Kilka zdań o segregacji



zdj. SB



zdj. SB

Firma "Jumbo-Expres" w ciągu pierwszego półrocza tego roku wywoziła z kubłów znajdujących się na osiedlu 4 tony i 340 kilogramów plastiku oraz 7 ton i 740 kilogramów szkła.

Mieszkańcy wszystkich sołectw naszej gminy oddali 5 tys. 22 worków szkła i 5 tys. 445 worków plastiku. Najwięcej szkła zebrali mieszkańcy Pawłowic - 2 tys. 253 worków i Pielgrzymowic - 1 tys. 114 worków. Tak samo wygląda w przypadku tworzyw sztucznych - Pawłowice (2 tys. 612) i Pielgrzymowice (1 tys. 80).

Firma "Jumbo Expres" wywozi zgromadzone odpady na wysypisko, które znajduje się w Jastrzębiu. Tam odpady są jeszcze raz segregowane. Szkło dzieli się według kolorów, a tworzywa sztuczne na twarde i miękkie. Miękkie, zwane PET, prasowane są w specjalnej maszynie w kilkudziesięciocentymetrowe kwadraty. To pozwala na kilkakrotne zmniejszenie ich objętości.

Na pawłowickim osiedlu znajduje się 19 kubłów na plastik, 19 na szkło i 16 na papier. Te ostatnie to nowy nabytek. Kubły na papier pojawiły się pod koniec ubiegłego roku. Do czerwca mieszkańcy osiedla zebrali już 2,6 ton makulatury.

16, 17 i 18 lipca przeprowadzono drugą w naszej gminie zbiórkę odpadów wielkogabarytowych. W 2001 roku wywieziono około 100 ton, a w tym roku 40. Przeważały meble. Zdarzyły się też telewizory czy lodówki. SB

### Selektywna zbiórka szkła i plastiku w I półroczu br. (wg zebranych worków)

	SZKŁO:	PLASTIK:
Pniówek	243	240
Warszowice	933	1006
Krzyżowice	479	507
Pawłowice	2253	2612
Pielgrzymowice	1114	1080
<b>RAZEM:</b>	<b>5022</b>	<b>5445</b>

## Prace remontowe w gminie

Sezon ogórkowy z pewnością nie dotyczy Gminnego Zespołu Komunalnego. W lipcu w naszej gminie przeprowadzono kilka dużych inwestycji.

### Domy Nauczyciela

Bardzo ważną inwestycją, jaką w lipcu wykonał Gminny Zespół Komunalny, był remont fundamentów i cokołu budynku Domu Nauczyciela w Warszowicach. Brygady re-

montowo-budowlane znajdujące się pod nadzorem Michała Bugiela, wykonały odwodnienie fundamentów i kanalizację deszczową oraz uporządkowały teren wokół budynku.

Siłami GZK naprawiono również dach i wykonano odwodnienie budynku komunalnego w Golasowicach i Domu Nauczyciela w Pielgrzymowicach.

### Chodniki też

W tym roku kontynuowane są prace zwią-

zane z rozpoczętą w 2001 roku budową chodnika w Warszowicach przy ul. Boryńskiej. Na odcinku 250 metrów firma "Tolos" z Żor wykonała już kanalizację deszczową. Pozostaje jeszcze do wykonania nawierzchnia o tej samej długości.

Dzięki tym pracom mieszkańcy będą mogli poruszać się po chodniku na odcinku prawie pół kilometra (200 metrów wykonanych w 2001 r. plus 250 w bieżącym.). Środki na ten cel pochodzą w znaczącej wysokości od Urzędu Gminy oraz od Zarządu Dróg Powiatowych.

ciąg dalszy na str. 5

Tylko 90 kobiet zgłosiło się na bezpłatne badanie mammograficzne

## LEPIEJ ZAPOBIEGAĆ, NIŻ LECZYĆ

Już od kilku lat mieszkanki naszej gminy mogą bezpłatnie wykonywać mammograficzne badanie piersi. Mimo że badanie to pozwala na wykrycie wczesnych zmian w piersiach, coraz mniej kobiet decyduje się na ich wykonanie. Dwa lata temu w ciągu niecałego pół roku przeprowadzono ponad 280 badań, rok temu już 162, a od stycznia do czerwca tego roku na mammografię zdecydowało się tylko 90 pań.

- *Badania mammograficzne powinny stać się bezwzględny obowiązkami każdej kobiety nie tylko około powyżej 40. roku życia. Tym bardziej że z roku na rok obniża się dolna granica wiekowa zachorowalności na raka piersi. Najmłodsza pacjentka, której w "Medicusie" wykryto nowotwór złośliwy piersi, miała zaledwie 35 lat - mówi pielęgniarka Dorota Bogusiewicz. - A już na pewno każda z pań, niezależnie od wieku, powinna zgłosić się do lekarza w razie wykrycia guzka w obrębie piersi. Niepokoić powinny również: zmiany wielkości lub kształtu piersi, wciągnięcie brodawki, ale również zgrubienie brodawki lub te umiejscowione w okolicy pacy.*

Ważny jest czas. Im wcześniej rak zostaje rozpoznany i podejmuje się jego leczenie, tym lepsze są perspektywy długoletniego przeżycia, a nawet wyleczenia.

W większości przypadków guzy piersi wykrywają same chore. Ale mammografia może wykryć zmiany w tkance gruczołu piersiowego jeszcze zanim staną się one wyczuwalne w dotyku. Jest to najlepsza metoda wykrywania nowotworów w przypadku kobiet powyżej 40. roku życia. - *Niektóre kobiety są zaniepokojone regularnymi badaniami tego typu, ponieważ podczas wykonywania każdego mammogramu piersi są narażone na niewielką dawkę promieniowania rentgenowskiego. Jednak korzyści z wykrycia wczesnego raka piersi przewyższają znikome ryzyko spowodowania szkody dla zdrowia przez małą dawkę promieni - wyjaśnia pani Dorota.*

W przypadku młodych kobiet (poniżej 35. roku życia), które odczuwają niepokój w związku z dolegliwościami piersi, wykonywana jest sonomammografia (USG piersi).

- *Często pacjentka podejrzewa, że dzieje się coś złego, ale ze strachu nie chce wykonać badania. Pokutuje jeszcze w świadomości stwierdzenie, że to, co złe, nie należy ruszać - dodaje. - Efekty tego są zatrważające. Niektóre z pań, nawet świadome choroby, nie godzą się na operację.*

O tym, jak przydatne okazały się przeprowadzone w tym roku badania mieszkanki gminy, świadczą same dane. Podczas 90 badań wykryto jeden nowotwór złośliwy (u pacjentki w 47. roku życia). 29 pacjentek skierowano na badanie USG piersi (sonomammografię), wykonano 8 biopsji, u 13 pacjentek wykryto zmiany łagodne. Pacjentki te są monitorowane w Poradni Chorób Piersi. Niektó-

re ze zgłoszonych pacjentek zaliczono do ścisłej grupy ryzyka.

- *Chcąc uniknąć choroby, kobiety muszą pamiętać o samokontroli piersi i o natychmiastowym skontaktowaniu się z lekarzem w razie jakichkolwiek niepokojów. Stosujemy się też do zaleceń lekarza. Jeżeli zaleci nam zgłosić się za pół roku, nie odkładajmy terminu na później. Dla kobiet od 40 do 47 lat wręcz obowiązkowe jest wykonywanie mammografii co 2 lata. Starsze panie muszą już badać się co rok - tłumaczy Sabina Wusatowska z "Medicusa".*

### Dla mieszkanki gminy - bezpłatnie

Profilaktyczne badania mammograficzne kobiet od 40 do 47 lat wykonywane są bezpłatnie dla mieszkanki naszej gminy w ramach profilaktyki zdrowotnej, realizowanej przez Urząd Gminy. Placówką, wybraną do przeprowadzenia badań w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy o zamówieniach publicznych, jest Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej "MEDICUS" w Jastrzębiu.

Rejestracja czynna jest od poniedziałku do piątku, w godzinach od 8.00 do 18.00 (tel. 4764-550, 4764-555). Badania wykonywane są w poniedziałki, środy i piątki od 14.00 do 17.30, w soboty od 8.00 do 13.00.

Natomiast kobiety od 48 do 56 lat mogą zgłaszać się na bezpłatne badania mammograficzne w ramach programu zdrowotnego, realizowanego przez Śląską Regionalną Kasę Chorych.

Sabina Bartecka

## ...zdążyć przed rakiem

Rak piersi jest najczęstszym nowotworem złośliwym u kobiet.

W Polsce rocznie odnotowuje się ponad 10 tys. zachorowań. Około 5 tys. kobiet umiera.

Wczesne wykrycie daje szansę na całkowite wyleczenie.

### Czynniki ryzyka wystąpienia raka piersi u kobiet:

- przypadki zachorowania na raka piersi wśród członków rodziny (stopień ryzyka zależy od liczby przypadków w rodzinie i stopnia pokrewieństwa z chorą osobą),
- wczesna pierwsza miesiączka,
- późna menopauza,
- urodzenie pierwszego dziecka po 35. roku życia,
- bezdzietność (większa liczba porodów zmniejsza ryzyko zachorowania),
- poprzednie leczenie z powodu raka piersi
- leczenie z powodu innych schorzeń piersi (zwlóknienia, zwyrodnienie włókniasto-torbielowate itp.)

Uwaga rolnicy - właściciele ciągników!

## Bony paliwowe do września

Zgodnie z ustawą z dnia 27 kwietnia 2001 r. o zmianie ustawy o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym, ustawy o zamówieniach publicznych oraz ustawy o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. Nr 56 poz. 580), na indywidualne wnioski rolników, Urząd Gminy w Pawłowicach wydaje zaświadczenia uprawniające do otrzymania bonów paliwowych.

**Termin wydawania bonów na II półrocze 2002 roku mija 30 września 2002 roku.**

Do wniosku należy dołączyć kserokopię dokumentu własności ciągnika.

**Warunki uprawniające do otrzymania bonu:**

1. Posiadanie gospodarstwa rolnego i prowadzenie działalności rolniczej.
2. Niezaleganie w płatności podatku rolnego.
3. Posiadanie na własność ciągnika rolniczego.

dokończenie ze str. 4

## Prace remontowe w gminie

Marzenia wielu mieszkańców Golasowice związane z budową chodnika są już bliskie ziszczenia. Wspólnymi siłami Zarządu Dróg Powiatowych i przy znacznym udziale Urzędu Gminy pod koniec lipca rozpoczęła się budowa chodnika przy ul. Karszewskiego i Korczaka. Prace rozpoczęto od wykonania kanalizacji deszczowej. Wykonuje ją rybnicka firma "Multidomex".

Chodnik pojawił się również na odcinku ul. Szkolnej w Krzyżowicach. Prace wykonała ekipa GZK.

### I drogi

W sierpniu natomiast rozpoczną się prace związane z ułożeniem nawierzchni asfaltowej na ul. Prusa do ul. Kochanowskiego w Golasowicach. Wykonawcą prac będzie Rybnickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Drogowego.

W ramach inwestycji przebudowy ulic: Stawowa, Poprzeczna i Osifiska, rozpoczęto już wymianę wodociągu pierwszych dwóch wymienionych ulic. Wykonawcą robót jest Zakład Instalacji Sanitarnych C.O. i Murarstwa Franciszka Bandury z Pawłowic. SB

Nie tylko Kubuś Puchatek lubi miód. Do wielbicieli słodkiego nektaru zaliczyć mógłby się nie jeden z nas. Zanim jednak trafi on do naszych ust, potrzebna jest praca wielu tysięcy małych pszczół

## Pszczelarzem być

Pracy pszczół przyglądam się razem z Teofilem Fajkiszem, prezesem pawłowskiego Koła Pszczelarzy i Antonim Szczurkiem, skarbnikiem koła.

Swoją przygodę z pszczołami pan Teofil zaczął już w dzieciństwie. - *Ponieważ mój ojciec miał pasiekę, to praktycznie przy pszczołach spędziłem dzieciństwo. Od tego czasu z krótkimi przerwami zajmuję się pszczołami do dziś.*

Natomiast pan Antoni zanim kupił pszczoły, najpierw przez rok studiował fachową literaturę, poświęconą pszczelarstwu. - *Ze zdobytej wiedzy szybko przyszło mi skorzystać. Pierwsze pszczoły kupiłem w czerwcu 1976 roku, a już jesienią miałem w ulu zgnilca złośliwego. Na szczęście udało mi się go zwalczyć.*

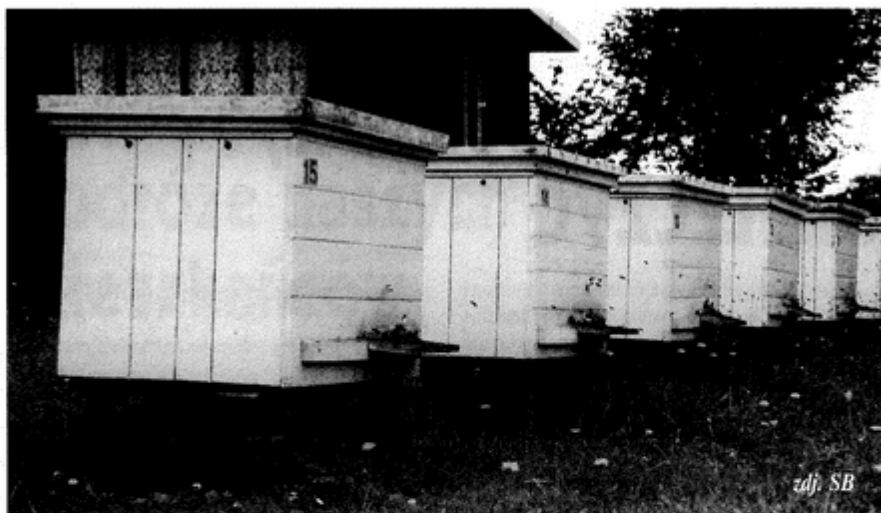
Zajmowanie się pszczelarstwem to nie tylko zlewanie miodu, ale również walka z chorobami, które grożą pasiece i mogą doprowadzić do jej likwidacji. Dlatego tak ważna jest obserwacja pszczół. - *Niestety trafiają się właściciele pasiek, którzy lekceważą stan zdrowia swoich pszczół. Ich pasieki nie tylko giną, ale są też siedliskiem chorób i zagrażają innym pszczelarzom - wyjaśnia pan Teofil.*

Prowadzenie pasiek utrudniają też rolnicy,



zdj. SB

Teraz to już "zabytek", ale kiedyś takie ule były codziennością



zdj. SB

Pięknie prezentuje się pasieka ks. proboszcza Jana Ferugi

a przede wszystkim stosowane przez nich środki ochrony roślin. - *Zapewnienia producentów i umieszczone na środkach napisy o rzekomej nieszkodliwości dla pszczół, bywają mylące. Środki te były już przyczyną wytrucia pszczół. Dlatego tak ważne jest, aby rolnicy nie opryskiwali w południe w czasie lotu pszczół, ale wcześniej rano lub wieczorem, a najlepiej, gdyby unikali stosowania środków w okresie kwitnienia - proszą pszczelarze.*

Efekty "pszczelarzenia" zależą też od warunków atmosferycznych. - *Ten rok był pod tym względem beznadziejny. W okresie kwitnienia roślin miododajnych albo padały deszcze (np. rzepak), albo była susza i wiatr (np. lipa), a akacje w ogóle nie kwitły - mówi pan Antoni.*

Mimo tych wszystkich uwarunkowań z roku na rok poziom pszczelarstwa stale się podnosi, a pszczelarze potrafią w dobrym roku osiągnąć 15 kilogramów miodu z jednego ula. W tym roku takich wyników nie było, wydajność obniżyła się aż o połowę.

Na wzrost poziomu pszczelarstwa duży wpływ ma wiedza, a co za tym idzie stosowana wymiana matek. Do swoich pasiek pszczelarze coraz częściej kupują matki rasowe - carnika, bardzo dobre przy naszym położeniu geograficznym, pracowite i spokojne.

Pszczelarze w pawłowskim kole nie tylko dbają o swoje pasieki, lecz także o bazę użytkową dla swoich pszczół. W tym celu zasadzili 50 lip drobnolistnych, 10 jaworów, 10 klonów i 10 drzewek jarzębiny pospolitej. Koszt ich zakupu pokrył Urząd Gminy. - *Drzewa sadzimy, gdyż panująca od kilku lat moda na iglaki, znacznie ograniczyła pożytek pszczeli. Najwięcej pożytku jest w Golasowicach, ale tam też przypada najczęściej pszczelarzy.*

### Jak powstaje miód?

Miód, który pszczelarze zbierają z plastrów, jest niczym innym jak nektarem kwiatów przetworzonym przez pszczoły i wzbogaconym o enzymy.

Cała historia zaczyna się wiosną. Kiedy temperatura powietrza osiąga ok. 9 stopni pszczoły opuszczają ule. Zanim kropla miodu zostanie złożona w pszczelej komórce, każda robotnica

siedmiokrotnie przenosi nektar z języczka do specjalnego wola i odwrotnie. Miód jest dojrzalszy, kiedy komórki są zasklepiene pszczelim woskiem. Pszczoły nie produkują miodu dla ludzi, ale dla siebie. Tak się jednak składa, że zdrowotne i smakowe właściwości miodu odkrył człowiek i to on podbiera pszczołom zapasy.

Przy sprzyjających warunkach już w maju można zebrać pierwszy miód: rzepakowy, wielokwiatowy czy mniszkowy. Rodzajów miodów jest więcej. Każdy z nich inaczej smakuje i odznacza się innymi właściwościami zdrowotnymi. Rozróżniamy trzy zasadnicze typy miodu w zależności od surowca, z jakiego powstał. Jest to: miód nektarowy, spadziowy i nektarowo-spadziowy. Pszczoły to nie tylko miód. Do produktów pszczelich należą też: pyłek kwiatowy, kit pszczeli, mleczko pszczele czy jad pszczeli.

### Jeszcze przed wojną...

Swoje koła pszczelarze mieli w Pawłowicach, Warszowicach i Golasowicach jeszcze przed wojną. Każde z nich skupiało od 40-60 członków. - *Gwałtowne obniżenie ilości pszczelarzy nastąpiło na przełomie lat 70. i 80. Wtedy to pojawił się w pasiekach nowy, groźny szkodnik - waroza, żerujący zarówno na pszczołach jak i na pszczelim czerwciu - wspomina pan Teofil. - Brak skutecznych środków spowodował, że wymarło 3/4 rodzin pszczelich. Waroza nie tylko przetrzebiła nasze pasieki, ale zniechęciła też pszczelarzy. Do tego doszły trudności z zaopatrzeniem w cukier. W całej gminie pozostało ponad 20 pszczelarzy. Wobec takiej ilości członków nie było sensu prowadzić oddzielnych kół. Zdecydowaliśmy o połączeniu Pawłowic, Golasowic i Warszowic w jedno koło, ale obejmujące teren całej gminy.*

Obecnie w całej gminie jest 25 pszczelarzy, którzy w sumie posiadają 450 uli. - *Kiedyś ule stały prawie w każdym sadzie - dodaje pan Teofil i podaje kilka nazwisk sąsiadów, niegdyś pszczelarzy. - Myślę, że dalszy spadek zainteresowania pszczelarstwem może być związany z wiekiem pszczelarzy. Najmłodszym członkiem koła jest Walter Niemczyk (43 lata), za to naj-*

starszym Alojzy Tekla (92 lata).

Największym pszczelarzem w pawłowickim kole jest Zbigniew Głód z Golasowic, posiadający 65 rodzin pszczelich. O pięć mniej mają: Józef Matera i Bronisław Witoszek.

Znawcą chorób pszczelich jest mistrz pszczelarski Gerard Lucjan z Pawłowic i Jan Feruza z Golasowic. SB

### Czy wiecie, że...

**miód akacjowy** - krystalizuje bardzo powoli, ze względu na dużą ilość fruktozy. Ma zastosowanie w leczeniu nadkwasoty żołądka oraz zaburzeń przewodu pokarmowego. Odznacza się niską aktywnością antybiotyczną.

**miód rzepakowy** w stanie płynnym jest bezbarwny lub zbliżony do barwy słomkowej, a po skryształowaniu białokremowy. Miód ten krystalizuje już w kilka dni po odwirowaniu z plastrów.

**miód spadziowy** może pochodzić ze spadzi iglastej lub z drzew liściastych. Ze względu na smak miód ze spadzi z drzew liściastychępuje rzadko. Za to popularny jest miód ze spadzi iglastej. Ceniony jest zwłaszcza za działanie przeciwwzapalne, antyseptyczne, wykrztuśne i wysoką aktywnością antybiotyczną.

**prawdziwy miód krystalizuje.** Miód, który nie skryształuje w ciągu kilku miesięcy, nie należy uważać za pełnowartościowy.

**miód można podgrzewać tylko do temperatury 40 stopni.** Powyżej tej temperatury słabnie działanie zawartych w nim enzymów, a temperatura 80 stopni niszczy je całkowicie. Miód zbyt silnie podgrzewany traci swoje cenne właściwości i nie jest niczym innym, jak mieszaniną cukrów.

## Nowy bilet MKZ

### Wystarczy jeden

Od 1 sierpnia na liniach Międzygminnego Związku Komunikacyjnego wprowadzono bilet jednodniowy o nominale 4,90 zł.

Z nowego biletu cieszą się na pewno te osoby, które często poruszają się autobusami MKZ. Bilet bowiem ważny jest przez cały dzień w dniu skasowania i upoważnia do kilkukrotnego przesiadania się pomiędzy wszystkimi liniami MKZ.

Nie oznacza to bynajmniej, że kupując bilet jednodniowy możemy poruszać się autobusami po kilku miastach. Na linii E-3 bilet ważny jest bowiem tylko w granicach jednego miasta.

Przy przejazdach na ten bilet nie mają również zastosowania ulgi taryfowe. Natomiast nałożona w czasie kontroli opłata dodatkowa za brak biletu nie podlega anulowaniu.

Bilety jednodniowe dostępne są w punktach stacjonarnych i u kierowców.

**Dodatkowe informacje można uzyskać w Biurze MKZ, nr tel. 47-634-74 i w kolekturach sprzedaży biletów.**

Nasi ochotnicy - strażacy OSP w akcji - tym razem rozrywkowej

# Strażackie festyny

Jak co roku, jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych naszej gminy zorganizowały przy Domach Strażaka Wielkie Festyny Strażackie.

Atrakcją festynów były występy kabaretów: "DU-DU" w Krzyżowicach, "ŚLĄSKICH PIERONÓW" w Warszowicach, "ANTY-KÓW" w Pielgrzymowicach i "KAPELI BAWARSKIEJ" w Jarząbkowicach.

Na festynach w Krzyżowicach i Warszowicach miały miejsce pokazy możliwości technicznych, będącej na wyposażeniu Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Jastrzębiu Zdroju, drabiny strażackiej DS-50. Uczestnicy tych festynów mieli okazję uniesienia się w koszu drabiny na wysokość 30 metrów.

Na festynie strażackim w Warszowicach funkcjonariusze Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Jastrzębiu Zdroju zaprezentowali uczestnikom festynu ratowanie poszkodowanych. Na wieży strażackiej były zaczepione liny, po których ratownicy-strażacy zjeżdżali w dół po rannego, którego następnie na specjalnych noszach podciągali w górę. Po wciągnięciu rannego na wysokość wieży, uczestnicy pokazów obserwowali moment transportowania rannego liną na ziemię. Ratownicy strażacy wykazali się dużą sprawnością fizyczną oraz znajomością metod ratowania poszkodowanych.

Oprócz pokazów umiejętności ratowniczych, organizatorzy festynu w Warszowicach

zorganizowali pokazy latania lotnią. O godzinie 20 na niebie pojawili się dwaj dzielni lotniarze, którzy szybowali w powietrzu nad zgromadzonymi - to wznosząc się co chwila w górę to schodząc nisko w dół. Pokaz licznie zgromadzeni mieszkańcy nagrodzili gromkimi brawami.

Ponadto, w Krzyżowicach i Warszowicach organizatorzy zorganizowali loterie fantowe z atrakcyjnymi nagrodami. Na wszystkich festynach zapewniono obficie zaopatrzone punkty gastronomiczne, zaś dla najmłodszych uczestników przygotowano dmuchaną trampolinę tzw. ZAMEK, a w Warszowicach i Pielgrzymowicach samochodziki.

Organizatorzy festynów składają serdeczne podziękowania Komendzie Miejskiej PSP w Jastrzębiu Zdroju za bezpłatne pokazy sprzętu i pokazy ratownicze, sponsorom za pomoc finansową i rzeczową, dyrektorowi Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach panu Markowi Lucjanowi za pomoc w zorganizowaniu występów artystycznych (Kapeli Bawarskiej i kabaretów) oraz bezpłatne udostępnienie sceny, nagłośnienia i oświetlenia. Słowa podziękowania kierowane są także w stronę akustyków: Tadeusza Brzany i Adama Wańczury, a także występujących zespołów muzycznych. Ponadto, organizatorzy dziękują wszystkim uczestnikom festynów za przybycie oraz wszystkim osobom, które pomogły w zorganizowaniu festynów. Do zobaczenia za rok.

Ze strażackim pozdrowieniem  
Aleksander Bojułka, inspektor UG do  
spraw OSP Gminy Pawłowice



Ostatni ze strażackich festynów zorganizowano w Pielgrzymowicach

Choć Wilno liczy 600 tys. mieszkańców, jest tutaj 5 wyższych szkół (w tym Uniwersytet Wileński, kiedyś założyciela Stefana Batorego), Konserwatorium oraz 5 polskich szkół.

Podczas naszej wycieczki mieliśmy okazję zobaczyć przepiękną Wileńską Starówkę z wysokości 80 m n.p.m., ze Wzgórza Trzech Krzyży. Nie wszyscy wiedzą, ale w Wilnie jest ponad 20 kościołów. Nie brakuje tam również cerkwi, meczetu, synagogi, pałaców i muzeów. Nie wszystkie kościoły zwiedziliśmy. Niektóre z nich z powodu zniszczeń (za czasów sowieckich wykorzystywano je na magazyny) nie udostępniano się zwiedzającym.

Jednym z najpiękniejszych obiektów sakralnych jest kościół św. Piotra i Pawła. Jego wnętrza kryją arcydzieła włoskich rzeźbiarzy wyrażone przy tworzeniu fresków i gipsatur. W kaplicy M.B. Ostrobramskiej uczestniczyliśmy w mszy św., odprawionej w języku polskim. Byliśmy także w kościele św. Kazimierza, gdzie wyświęcony został Andrzej Bobola, w katedrze zwanej 'Galerią Obrazów', w gotyckim kościele św. Anny (jedynym czerwonym kościele w Wilnie), w kościele św. Ducha, w którym znajduje się autentyczny obraz Miłosierdzia Bożego namalowany według wizji siostry Faustyny.

Podczas naszej wycieczki mieliśmy okazję zobaczyć dom, w którym w latach 1933-36 mieszkała siostra Faustyna. To właśnie w nim Jezus Chrystus podyktował jej Słowa Koronki do Miłosierdzia Bożego.

Byliśmy również w Muzeum Mickiewicza, gdzie w 1822 roku mieszkał poeta oraz w Domu Sygnatariusza, gdzie w piwnicznej kawiarence spotykali się niegdyś filomaci. W zabudowaniach byłego klasztoru Bazylianów mieściło się więzienie. To tam, w Celi Konrada Adam Mickiewicz wraz z innymi filomatami więziony był w latach 1823-24. Przechodziliśmy też obok domów, w których mieszkali inni nasi narodowi wieszczowie - Kraszewski i J. Słowacki.

Uroku Wilna dopełniały zabytki. Pięknie prezentowała się na wzniesieniu Wieża Giedymina - pozostałość Zamku Górnego - obecnie muzeum

Podczas zorganizowanej przez Zarząd Koła Gospodyń Wiejskich w Pawłowicach wycieczki na Litwę, która odbyła się 17-21 czerwca, członkowie Koła poznali uroki Wilna, Kowna i Troków. Wrażenia z wycieczki opisała dla nas Weronika Gaża

## Podróże naszych mieszkańców



zdj. Antoni Niezgoda

Pamiątkowe zdjęcie uczestników wycieczki

Zamku Wileńskiego.

W naszych sercach na długo pozostanie wędrowka po nekropolii pamięci narodowej - cmentarzu na Rosie. Powstały w 1790 roku, jest jednym z najstarszych cmentarzy w Europie. To tam spoczywają wielcy tego świata, którzy odcisnęli swoje ślady w historii.

Poza Wilnem mieliśmy okazję zobaczyć także inną litewską miejscowość - Troki. Zamieszkałe przez zaledwie 7 tysięcy mieszkańców, otoczone 16 jeziorami, Troki wywarły na nas niezapomniane wrażenie. To tam na wyspie Pines znajdującej się na jednym z jezior - Galve, widzieliśmy przepiękny zamek Wielkiego Księcia Witolda. Zamek ten po Bitwie pod Grunwaldem stał się jego rezydencją. Podziwialiśmy też kolekcje muzealne, architekturę, a także przejrzystą wodę w jeziorach, świeże powietrze i... i... i...

Po Trokach, które było pierwszą stolicą Litwy, zwiedziliśmy Kowno - drugą stolicę. Na 470 tys. mieszkańców, zaledwie 3 proc. stanowią Polacy. Kowno to miejscowość akademicka. Jest tam 5 szkół wyższych i 2 uniwersytety.

To tam rzeka Wilia (Neris) przepływająca przez Wilno wpada do rzeki Niemen. Nad Niemenem usytuowany jest kościół Wniebowzięcia NMP (Witoldowy), którego mury w 1927 roku pokonała rzeka. Woda osiągnęła w kościele poziom 2,8 metrów.

W dalszej części wycieczki przeszliśmy przez Plac Ratuszowy, zatrzymaliśmy się obok Muzeum Mauronisa, pod gimnazjum, w którym uczył sam Adam Mickiewicz.

W Kownie jest jeszcze kościół św. Jerzego, a także kościół św. Trójcy przy seminarium oraz gotycka katedra św. Piotra i Pawła. Jeżeli w Wilnie przeważał barok, to w Kownie najwięcej zabytkowych budowli ma cechy gotyku.

Zapraszamy wszystkich w tamte strony. Jest co zwiedzać - zapewniamy!



zdj. Antoni Niezgoda

Cmentarz na Rosie jest jednym z najstarszych w Europie

Weronika Gaża



W zorganizowanym 6,7 lipca przez Urząd Gminy Pawłowice i KRS TKKF "Rozwój" turnieju plażowej piłki siatkowej, zmierzyło się aż 20 zespołów

## PLAŻÓWKA PO RAZ TRZECI

To rekordowa ilość uczestników w trzyletniej historii "plażówki" w gminie. To zresztą nie jedyna zmiana. W tym roku po raz pierwszy w turnieju wystąpiły panie.

Turniej pań rozegrany został w systemie każdy z każdym.

Wyniki: KS Warszawice - TKKF I 2:1, TKKF II - TKKF IV 0:2, TKKF III - KS Warszawice 0:2, TKKF I-TKKF II 2:1, TKKF IV - TKKF III 2:0, Warszawice-TKKF II 2:0, TKKF II - TKKF III 2:1, TKKF IV -TKKF I 1:2, KS Warszawice - TKKF IV 1:2, TKKF I - TKKF III 1:2.

Przy równej ilości punktów zdobytych i straconych pomiędzy zespołami KS Warszawice i TKKF IV o zwycięstwie zdecydowały małe punkty.

Pierwsze miejsce uzyskał zespół TKKF IV, który wystąpił w składzie: Marzena Maliszewska, Iwona Król, Daria Wyciszkievicz.

Drugie były siatkarki z Warszawice: Lidia Klejnot, Ewelina Wyrwa i Gabriela Klejnot. Na trzecim miejscu uplasowała się drużyna TKKF I: Paulina Drobek, Jolanta Wabnic, Monika Kasperowicz.

Kolejne miejsce przypadło TKKF III: Ewie Maliszewskiej, Mireli Drobek, Marii Żukowskiej i TKKF II: Natalii Maliszewskiej, Ewelinie Ciesielskiej, Justynie Stefankowskiej.

Turniej mężczyzn rozegrano w systemie "brazylijskim". Sytem ten różni się od pucharowego, że drużyna odpada z turnieju po dwóch porażkach.

W turnieju wzięły udział następujące drużyny: TKKF I: Mirosław Maliszewski, Michał Wołoszyn, Urban Frąckiewicz; TKKF II: Jarosław Kozłowski, Mirosław Ostrowski, Krystian Trzepizur; TKKF III: Józef Przybyła, Janusz Wołoszyn, Andrzej Żukowski; TKKF IV: Marek Stefankowski, Krzysztof Mleczek, Piotr Drobek (Rafał Matysiak); TKKF V: Marcin Drobek, Andrzej Wołoszyn, Tomasz Kasperowicz; TKKF VI: Michał Bieniasz, Krzysztof Żyliński, Łukasz Natanek (Robert Żukowski); LKS Osiedle I: Paweł Madej, Dawid Krawczyk, Tomasz Bacheń; LKS Osiedle II: Adam Przeździek, Krzysztof Madej, Łukasz Gruszczyk; LKS Osiedle III: Tomasz Madej, Krzysztof Bieniaszewski, Karina Moc; LKS Golasowice: Leszek Kurpas, Marek Stuchlik, Piotr Tekla; Albatrosy: Mirosław Banasik, Artur Miły, Michał Czerniej; Beach Boys: Szymon Petlakowski, Marcin Ossowski, Łukasz Banasik; Hasiś: Damian Koszyk, Marcin Gostomczyk, Paweł Wygula; KS Warszawice I: Adam Kubasiak, Witold Kubasiak i Mariusz Feruga; KS Warszawice II: Maciej Świerkot, Adam Czerny, Rafał Bęben.



zdj. Mirosław Maliszewski

Pamiętkowe zdjęcie zawodników wraz z organizatorami. Od lewej stoją: Marek Stefankowski, Jarosław "Yaro" Kozłowski, Urban Frąckiewicz, Michał Wołoszyn, Paweł Madej, Dawid Krawczyk, Tomasz Bacheń, Adam Przeździek, Krzysztof Madej, Bożena Wróbel, Andrzej Żukowski, Józef Przybyła, Witold Kubasiak, Adam Kubasiak, Krzysztof Mleczek, Mariusz Feruga, Andrzej Wołoszyn. W dolnym rzędzie (od lewej): Mirosław Ostrowski, Krystian Trzepizur, Mirosław Maliszewski, Piotr Drobek, Marcin Drobek i Janusz Wołoszyn.

Po sobotnich zmaganiach do niedzielnych rozgrywek zakwalifikowało się 8 zespołów: TKKF I, TKKF II, TKKF III, LKS Osiedle I, LKS Osiedle II, LKS Golasowice, Hasiś, KS Warszawice I.

W półfinale TKKF I zmierzył się z LKS I. Spotkanie zakończyło się wygraną TKKF I 2:0. Drugi z meczów półfinałowych rozegrany został pomiędzy TKKF II a KS Warszawice. Zwyciężyła drużyna TKKF II (2:0).

W meczu o trzecie miejsce po dramatycznym pojedynku, LKS I wygrał z KS Warszawice 2:1. Natomiast w finale TKKF II okazał się lepszy od TKKF I (2:1).

Wybrano także najlepszych zawodników turnieju. Wśród mężczyzn tytuł ten przyznano zawodnikowi TKKF II - Jarosławowi "Yaro" Kozłowskiemu. Lidia Klejnot z KS Warszawice okazała się najlepszą zawodniczką turnieju.



zdj. Mirosław Maliszewski

Siatkarki wraz z organizatorami. W górnym rzędzie od lewej stoją: Ewa Maliszewska, Bożena Wróbel, Mirela Drobek, Maria Żukowska, Justyna Stefankowska i Piotr Drobek.

W dolnym rzędzie od lewej: Monika Kasperowicz, Jolanta Wabnic, Paulina Drobek, Marzena Maliszewska, Gabriela Klejnot, Iwona Król, Ewelina Wyrwa, Lidia Klejnot i Daria Wyciszkievicz.

Nagrody zawodniczkom i zawodnikom wręczyła inspektor ds. sportu i rekreacji Urzędu Gminy pani Bożena Wróbel.

Na najlepsze drużyny czekały nie tylko nagrody. Dodatkową atrakcją dla wszystkich uczestników był wstęp na basen. Piotr Drobek

KRS TKKF "Rozwój" dziękuje państwu Ewie i Marianowi Kornas, właścicielom sklepu "Kassandra", panom Krystianowi Gabryś i Zbigniewowi Miły - właścicielom firmy "Gamix" za wsparcie finansowe turnieju.

## Kolarze w Pawłowicach

Około 120 ścigających się młodych kolarzy polskich i zagranicznych będziemy mieli okazję zobaczyć w Pawłowicach 8 sierpnia.

III etap Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego Juniorów "Beskidy Tour 2002" rozpocznie się w Wodzisławiu. Kolarze pojadą następnie przez Ustroń, Gorzyce, Godów, Mszanę, Jastrzębie, Pawłowice i Dębówiec.

W Pawłowicach przy ul. Świerczewskiego (obok kwaciarni "Azalia") planowana jest lotna premia, ok. godz. 16.30.

Organizatorem wyścigu jest KS Unia Strzemieszyce, a współorganizatorem Urząd Gminy Pawłowice.

SB

Telefon Komisariatu w Pawłowicach 47 - 21 - 997 czynny całą dobę

**KRONIKA POLICYJNA****Kradzież w autobusie**

Dowód osobisty, legitymację ubezpieczeniową oraz kartę ubezpieczeniową SKCH skradziono mieszkance Pawłowic w autobusie komunikacji miejskiej. Do kradzieży doszło 10 lipca, pomiędzy godziną 10.00 a 10.30.

**Rowerzyści górą**

Batalia o to, kto jest na drodze ważniejszy: rower czy samochód wciąż trwa. W lipcu dwukrotnie rowerzyści próbowali udowodnić, że to im należy się pierwszeństwo.

Do pierwszej próby doszło 8 lipca, kiedy to ok. 10.40 na skrzyżowaniu ulicy Kruczej z Polną, jadący na rowerze mieszkaniec Pniówka nie ustąpił pierwszeństwa prawidłowo jadącemu samochodowi marki Dodge Caravan. Kierowca samochodu, mieszkaniec Jastrzębia chcąc uniknąć zderzenia, wjechał na krawężnik. Na szczęście nic nikomu się nie stało. Straty - uszkodzone koło - poniósł jedynie kierowca.

Dwa dni później, tym razem na skrzyżowaniu ul. A. Mickiewicza i Polnej, rowerzystka z Pawłowic wymusiła pierwszeństwo przejazdu prawidłowo jadącemu volkswagenowi transporterowi, prowadzonemu przez pawłowiczankę. Tym razem wypadku nie udało się uniknąć. Mieszkanka Pawłowic z obrażeniami ciała została przewieziona do szpitala.

**Była koparka, teraz zagęszczarka**

W ostatnich tygodniach nasiliły się w naszej okolicy kradzieże sprzętu budowlanego. Pisaliśmy w poprzednim numerze o kradzieży koparko-ladowarki. W nocy 10/11 lipca łupem złodzieja padła zagęszczarka gruntu marki Wacker DPV-100-70. Straty pawłowickiej firmy oszacowano na 12 tys. złotych. Zagęszczarka stała na jednej z posesji przy ul. Pukowca.

**Wykopał ludzkie kości**

Nasze ziemie kryją wiele tajemnic. Przekonał się o tym tymczasem mieszkaniec Jastrzębia, który 11 lipca popołudniu podczas robót ziemnych w Pielgrzymowicach przy ul. Sikorskiego, wykopał niewybuch z czasów II wojny światowej oraz ludzkie kości z dwóch szkieletów. Najprawdopodobniej pochodzą one z tego samego okresu, co znaleziony niewybuch. Kości zostały już zabezpieczone w prosektorium w Jastrzębiu Zdroju.

To nie jedyny niewybuch, jaki wykopano na terenie naszej gminy w lipcu. Zaledwie dzień później, niewybuch znalazł także robotnik, pracujący przy modernizacji ul. Pszczyńskiej w Pniówku. Również ten niewybuch to pozostałość po II wojnie światowej.

**Łatwy łup**

Pomysłowość, a czasem nawet i tupet złodziei nie ma granic. Chwilę nieuwagi mieszkańca Żor pracującego przy remontowanym odcinku DK-81 w Pawłowicach, wykorzystał nieznany sprawca, który z torby żorzanina skradł dowód osobisty, prawo jazdy i uprawnienia do obsługi sprzętu budowlanego. Dodajmy, że torbę robotnik zawiesił na znaku drogowym.

Okazja chyba jednak czyni złodzieja!

**Po pijanemu**

Mimo zaostreżenia przepisów, kierowcy nadal jeżdżą w stanie nietrzeźwym. 16 lipca ok. 17.00 na ul. Karola Miarki w Pielgrzymowicach mieszkaniec kierujący małym fiatem wjechał do prawidłowo zaparkowanego volkswagena. Pijanego kierowcę (1,97 prom.) udało się zatrzymać.

**Znalazł bombę lotniczą**

Nie tylko niewybuchy i ludzkie kości wykopują mieszkańcy podczas prac ziemnych. 18 lipca na ul. Karola Miarki w Pielgrzymowicach mieszkaniec tego sołectwa wykopał bombę lotniczą z okresu wojny światowej. Pociąg zabrali saperzy z JW w Lublicu.

**Potrzebne palety**

Dwukrotnie spod sklepu "Leader Price" w Pawłowicach skradziono drewniane palety. W nocy 19/20 lipca nieznany sprawca dokonał kradzieży 50 ich sztuk, a w nocy 21/22 - 38 sztuk.

Oprac. SB

## Warszowice obroniły A-klasę

Warszowice zajęły jedenaste miejsce na szesnaście drużyn w klasie A w rozgrywkach piłki nożnej Podokręgu Tychy w sezonie 2001/2002 zdobywając 38 punktów w 30 -tu rozgrywanych meczach i w przyszłym sezonie dalej będą grać w A klasie. Prezesem KS Warszowice jest Kazimierz Marynowski, trenerem drużyny Adam Herman, kierownikiem drużyny Henryk Hanusek, kapitanem Janusz Ziebura.

Warszowice wygrały mecze: z Jednością Kosztowy 5:1, z ZET Tychy 2:1, z GTS II Bojszowy 4:1, z Gardawicami 1:0, z Miedzną 3:1, z Sokolem Orzesze 2:0, z MKS II Lędziny 3:1 i 1:0, z Goczałkowicami 1:0 i 2:1.

Warszowice zremisowały: z Miedzną 1:1, ze Stalą Chelm Śląski 1:1 i 0:0, z Łąką 1:1, ze Studzionką 2:2, z GTS II Bojszowy 1:1, z Unią II Bieruń Stary 1:1, z Fortuną Wiry 2:2.

Warszowice przegrały: z ZET Tychy 2:3, ze

Studzionką 1:2, z Gardawicami 2:5, z Unią II Bieruń Stary 1:2, ze Zniczem Jankowice 0:2 i 2:4, z Sokolem Orzesze 0:1, z Woszczycami 1:3 i 1:2, z Fortuną Wiry 0:4, z Łąką 1:2, z Jednością Kosztowy 0:7.

Drużynę z Warszowic reprezentowali: Marcin Kukla (30 razy), Bogdan Sekuła (30), Maciej Galwas (29), Piotr Somerlik (28), Janusz Ziebura (28), Adam Brzyszkowski (27), Dawid Stanisław (27), Marcin Podkowiak (23), Dariusz Respondek (20), Krystian Szulik (20), Radosław Borowski (18), Mirosław Piotrowski (18), Mariusz Feruga (15), Wojciech Ganiek (14), Michał Herman (14), Zbigniew Machulik (13), Damian Fiksiak (10), Grzegorz Szweda (10), Rafał Wadas (9), Konrad Tokarczyk (6), Daniel Miłkowski (3), Krzysztof Gajda (1), Adam Herman (1), Rafał Tokarczyk (1).

Strzelcy bramek: Bogdan Sekuła (14 bramek), Adam Brzyszkowski (8), Marcin Kukla (7), Piotr Somerlik (3), Dawid Stanisław (2), Krystian Szulik (2), Janusz Ziebura (2), Radosław Borowski (1), Mariusz Feruga (1), Wojciech Ganiek (1), Michał Herman (1), Zbigniew Machulik (1), Rafał Wadas (1).

W ciągu 34 lat rozgrywek w drużynie Warszowice grali: Janusz Ziebura (454 razy), Adam Herman (358), Piotr Somerlik (336), Henryk

Tchórz (308), Konrad Tokarczyk (296), Krystian Szulik (271), Grzegorz Szweda (255), Leszek Przygodzki (246), Bernard Herisz (224), Bogdan Sekuła (221), Florian Wowra (218), Damian Herman (203), Maciej Galwas (202), Marek Łakota (189), Henryk Hanusek (187), Hilary Herman (182), Dariusz Respondek (179), Mirosław Piotrowski (178), Stefan Hanusek (170), Marek Kryśka (169), Janusz Krupka (137), Henryk Jucha (132), Wojciech Krupka (124), Marcin Kukla (116), Robert Marynowski (114), Mariusz Twardawa (108), Henryk Wowra (106), Adam Brzyszkowski (103), Adam Opoka (102).

Strzelcy bramek po 34 latach: Janusz Ziebura (195 bramek), Bogdan Sekuła (102), Piotr Somerlik (88), Krystian Szulik (70), Florian Wowra (68), Jerzy Nieradzik (56), Marek Łakota (51), Wojciech Krupka (50), Henryk Jucha (49), Adam Brzyszkowski (44), Ryszard Rolka (43), Janusz Krupka (41), Henryk Wowra (38), Stefan Opoka (36), Alfred Jucha (35), Grzegorz Szweda (34), Adam Opoka (33), Adam Herman (31), Leszek Przygodzki (31), Hilary Herman (30), Mariusz Twardawa (30), Adam Kamiński (29), Henryk Tchórz (28), Damian Herman (27), Konrad Tokarczyk (24), Robert Marynowski (23), Stefan Hanusek (22).

Opracował Henryk Tchórz

# Wakacyjne zawody na basenie

15 lipca zorganizowano pierwsze wakacyjne zawody na basenie.

Rozebrano je w kilku kategoriach wiekowych. Poziom i trudność konkurencji dostosowano do wieku uczestników.

I tak, dziewczynki i chłopcy klas I-III szkoły podstawowej rywalizowali w przeciąganiu liny z kołem ratowniczym, pływaniu deską dowolnym sposobem, biegu w wodzie z przeszkodami i podskokach w wodzie. Najszybsza była Justyna Ryś. Drugie miejsce zajęła Sylwia Pudłowska, a trzecie Ania Pudłowska.

Wśród chłopców wymienione zadania najszybciej pokonał Grzegorz Paszek. Za nim uplasował się Marek Frysz.

Starsze dziewczyny (klasy IV-VI) pływały stylem dowolnym na dystansie 25 metrów. Na pokonanie tej odległości Marzena Niezgoda potrzebowała 17,63 s., a Aleksandra Wierzyńska 17,95 s. Trzecie miejsce zajęła Marcelina Krosny (26,34).

Wśród chłopców najlepszy czas osiągnął Michał Olenicz (22,29 s.), który wyprzedził Przemka Gamża (23,11 s.) i Dawida Pudłowskiego (23,93 s.).



Uczestnicy pierwszych wakacyjnych zawodów na basenie

skiego (23,93 s.).

Bardzo dobre czasy osiągnęli gimnazjaliści. Zbigniew Ziebura odległość 50 metrów przepłynął stylem dowolnym w czasie 29,58 s. Dariusz Ziebura na pokonanie tego dystansu potrzebował ponad trzy sekundy więcej (33,16).

Na zwycięzców pierwszych wakacyjnych zawodów, zorganizowanych przez Gminny Ośrodek Sportu, czekały m.in. okulary i pletwy.

Kolejne wyścigi odbyły się 29 lipca w chwili oddawania numeru do druku. O ich prze-

biegu poinformujemy w kolejnym wydaniu gazety. Już teraz wszystkie rodziny zapraszamy na wielobój rodzinny, który odbędzie się 11 sierpnia o godz. 15.00. Trzyosobowe rodziny będą miały okazję zmierzyć się w przeróżnych konkurencjach sportowych. Tych, którzy się zdecydują czeka wspaniała zabawa.

Ostatnie zawody zostaną zorganizowane 29 sierpnia o godz. 16.00. Chętni będą się ścigać na dystansie 50 metrów w wybranym przez siebie stylu (kraul, żabka, grzbiet, delfin i pod wodą).

SB

## Tenisowy turniej

Urząd Gminy Pawłowice i LKS Krzyżowice zapraszają do wzięcia udziału w Gminnym Turnieju Tenisa Ziemnego, który odbędzie się na kortach w Krzyżowicach 24-25 sierpnia.

Zgłoszenia: do 14 sierpnia

- Urząd Gminy, u pani Bożeny Wróbel, nr tel. 4721-701 wew. 318,
- LKS Krzyżowice, u pana Jana Olbricha, nr tel. 4723-604 lub 0602372661

**Zapraszamy na zakupy szkolne:**  
oferujemy zeszyty już od 40 groszy, tornistry, obuwie szkolne oraz odzież.

**Pawilon Handlowy pod Dębem w Pielgrzymowicach ul. Golasowicka 2**

"Nie umiera ten, kto trwa w pamięci i naszych sercach"

## Odeszli...

- śp. Róża Kremiec z Warszowic, lat 81,
- śp. Ruta Wnuk z Pielgrzymowic, lat 39,
- śp. Mirosław Kolano z Krzyżowic, lat 35,
- śp. Marta Polok z Pielgrzymowic, lat 88,
- śp. Emil Szuła z Pielgrzymowic, 67,
- śp. Maria Szczypka z Warszowic, lat 85,
- śp. Cyryl Klimosz z Jarząbkowic, lat 64,
- śp. Ludwik Szatkowski z Golasowic, lat 62,
- śp. Urszula Goik z Pniówka, lat 39
- śp. Leon Frysz z Pawłowic, lat 74



RiP

## Licytacja mebli szkolnych

Szkoła Podstawowa Nr 2 i Publiczne Gimnazjum Nr 2 w Pawłowicach ul. Pukowca 4 ogłaszają licytację zużytych mebli szkolnych. Licytacje odbędą się dnia 8 i 9 sierpnia br. o godz. 9.00 na terenie szkoły w Pawłowicach przy ul. Pukowca 4. Bliższych informacji udzielają: SP Nr 2, tel. 4721-952 oraz PG Nr 2, tel. 4721-104

zdj. Foto Damian Brączek



22 czerwca w kościele p.w. Podwyższenia Krzyża Św. w Pawłowicach Osiedlu na słubnym kobiercu stanęli Magdalena i Krzysztof Szajek.



## Nasi najmłodsi

Przywítajmy najmłodszych mieszkańców naszej gminy.

- \* Przemek Gatuszka z Pawłowic, syn Doroty i Sebastiana, ur. 19 marca,
- \* Kinga Wiśniewska z Pawłowic, córka Luízy i Marka, ur. 6 maja,
- \* Marta Gajda z Pawłowic, córka Barbary i Romana, ur. 13 maja,
- \* Marek Krosny z Pawłowic, syn Doroty i Rocha, ur. 14 maja,
- \* Karolinka Nowak z Pawłowic, córka Mirelli i Zbigniewa, ur. 14 maja,
- \* Julia Tłotka z Pawłowic, córka Katarzyny i Marcina, ur. 19 maja,
- \* Nicola Gołda z Golasowic, córka Sylwii i Grzegorza, ur. 19 maja,
- \* Karolinka Masłowska z Krzyżowic, córka Barbary i Eugeniusza, ur. 22 maja,
- \* Sandra Drzyzga z Warszowic, córka Lidii i Piotra, ur. 28 maja,
- \* Natalka i Nikodem Bąk z Pawłowic, córka i syn Marty i Mariusza, ur. 3 czerwca,
- \* Natalka Pisarek z Pawłowic, córka Ireny i Czesława, ur. 6 czerwca,
- \* Mateuszek Nowak z Pielgrzymowic, syn Agnieszki i Zenona, ur. 11 czerwca,
- \* Marlenka Dziewirz z Warszowic, córka Aurelii i Zbigniewa, ur. 11 czerwca,
- \* Kamilka Moń z Pawłowic, córka Gabrieli i Marka, ur. 1 lipca,
- \* Dominik Szmídt z Pawłowic, syn Teresy i Czesława, ur. 2 lipca,
- \* Edytka Janosz z Pawłowic, córka Beaty i Stanisława, ur. 3 lipca,

Rodzicom gratulujemy i życzymy dużo radości w wychowywaniu dzieci oraz wielu naprawdę wspaniałych chwil.



## GOK zaprasza na:

**WIELKI FESTYN RODZINNY - zakończenie wakacji**  
25 sierpnia, od godz. 15.00, Osiedlowy Dom Kultury

W programie:

- zabawy i konkursy dla dzieci, zamki dmuchane, trampolina, samochodziki i wiele innych,
- występ zespołu Jumbo Africa
- zabawa taneczna

**ZABIERZ ZE SOBĄ CAŁĄ RODZINĘ !!!**

Zapraszamy - wstęp wolny

**Festyn 10-11 sierpnia**  
Gminny Ośrodek Kultury  
sobota 10 sierpnia

- 18.00 - gry, zabawy i konkursy dla dzieci i młodzieży
  - 20.00 - recital Thomasa i dyskoteka
- niedziela 11 sierpnia**
- 17.00 - Ryczące Dwudziestki
  - 18.30 - koncert zespołu "Lewusi"
  - 19.00 - kabaret NOWY M. Makuli
  - 20.30 - zabawa taneczna

## DYSKOTEKI

W każdy wtorek i czwartek  
przez cały sierpień  
**od 18.00-22.00**  
w Gminnym Ośrodku Kultury  
w Pawłowicach.

**Zapraszamy młodzież**  
do lat 18!

Kacperek Pojda z Pawłowic ostatnio obchodził swoje pierwsze urodzinki. Z tej okazji rodzice zabrali chłopczyka do zakładu fotograficznego p. Damiana Brączka na pamiątkowe zdjęcie.

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570

Skład i druk: KAGA-DRUK Katowice, tel. 255-34-18, 209-05-48, kaga@katowice.mtl.pl

**RACJE**  
GMINNE